

學術論著——廖本聖老師

一、計畫專案

2008年3月起迄今擔任「慈氏學聖典漢譯計畫」主持人、譯者暨審校者，目前已出版底下八部著作：

- 聖無著著；智軍等藏譯；鄔金智美堪布、廖本聖共譯，《藏本瑜伽師地論新譯：〈五識身相應地第一〉及〈意地第二〉》，高雄：彌勒講堂，2018。
- Alan Sponberg & Helen Hardcare；陳丹青等譯，《彌勒——未來佛》，高雄：彌勒講堂，2017。
- 世親阿闍黎著；吉祥積等藏譯；羅桑群佩格西藏語解說；廖本聖譯，《藏本俱舍論新譯》，高雄：彌勒講堂，2015。
- 野澤靜證著；李鳳妹譯，《大乘佛教瑜伽行研究——解深密經聖者慈氏章及疏之譯注》，高雄：彌勒講堂，2014。
- 多羅那他等著；鄔金智美譯，《彌勒傳承祖師傳》，高雄：彌勒講堂，2013。
- Janice Dean Willis 著；呂賢度譯，《認識真實：無著〈菩薩地真實義品〉》，高雄：彌勒講堂，2012。
- 高橋晃一著；李鳳媚譯，《從菩薩地.真實義品到攝決擇分.菩薩地的思想發展：以 vastu 概念為中心》，高雄：彌勒講堂，2011。

二、專書著作

- 2002 廖本聖著，《實用西藏語文法》（二冊），台北：法鼓文化，2002。

三、翻譯著作

- 廖本聖譯，《心在西藏佛教》（譯自：Mind in Tibetan Buddhism, NY: Snow Lion, 1980, 1986），台北：藏典，2018。
- 廖本聖譯，《增補版西藏佛教認知理論》（譯自：Mind in Tibetan Buddhism, NY: Snow Lion, 1980, 1986），台北：台北市藏傳佛典協會，2012。
2011 廖本聖中譯，《從懷疑中覺醒》（譯自：The Middle Way: Faith Grounded in Reason, MA: Wisdom, 2009），台北：橡實，2011。
- 施郁芬、廖本聖譯，《慈悲與智見》（譯自：Kindness, Clarity, and Insight, Ithaca, NY: Snow Lion, 2006），台北：橡樹林文化，2009。
- 廖本聖、楊書婷合譯《生起與圓滿》（譯自：Creation and Completion: Essential Points of Tantric Meditation, MA: Wisdom, 2006），台北：橡實，2008。
- 廖本聖譯，《當光亮照破黑暗：達賴喇嘛講《入菩薩行論》〈智慧品〉》（譯自：Practicing Wisdom, MA: Wisdom, 2005），台北：橡樹林文化，2008。
- 廖本聖譯，《西藏佛教認知理論》（譯自：Mind in Tibetan Buddhism, NY: Snow Lion, 1980, 1986），台北：台北市藏傳佛典協會，2008。

- 廖本聖譯，《藏傳佛教的第一堂課》（譯自：Foundations of Tibetan Buddhism, Ithaca, NY: Snow Lion, 2004），台北：橡樹林，2006。
- 項慧齡、廖本聖合譯，《禪修地圖》（譯自：Stages of Meditation, Ithaca, NY: Snow Lion, 2001），台北：橡樹林，2003。

四、期刊論文

- 廖本聖，蔣央協巴《宗義理論》藏本譯注：毘婆沙宗與經部宗（An Annotated Translation of 'Jam dbyangs bzhad pa's Presentation of Tenets: Vaibhāṣika and Sautrāntika），《正觀》，第60期，2010。pp. 61-119。
- 廖本聖，蔣央協巴《宗義理論：斷謬獅吼·產明遍智善道明燈》藏本譯注：非佛教篇（III），《正觀》，第54期，2010。pp. 49-154。
- 廖本聖，蔣央協巴《宗義理論：斷謬獅吼·產明遍智善道明燈》藏本譯注：非佛教篇（II），《正觀》，第53期，2010。
- 廖本聖，〈蔣央協巴《宗義理論：斷謬獅吼·闡明遍智善道燈》藏本譯注：非佛教篇（I）〉，《正觀》，第50期，2009。

五、研討會論文

- 2012「佛教禪修傳統：起源與發展」國際研討會（法鼓文理學院主辦）發表《禪定相關術語的考察》。
- 2017「第十一屆漢文佛典語言學」國際學術研討會（佛光大學佛教研究中心與國立中央大學中文系合辦）發表《梵漢藏三本《瑜伽師地論》〈本地分〉中〈五識身相應地第一〉及〈意地第二〉之對勘研究》